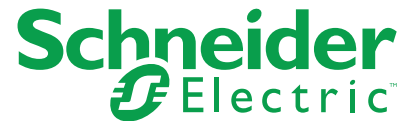
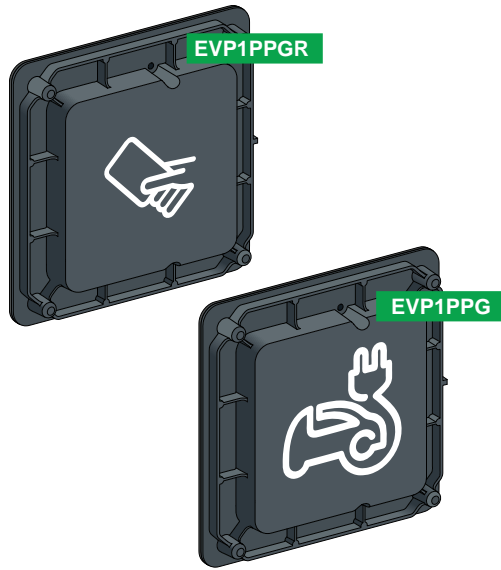


- en** Replacement guide
- fr** Guide de remplacement
- es** Guía de sustitución
- it** Guida per la sostituzione
- de** Anleitung für den Gerätetausch
- ru** Руководство по замене



NVE34437-00



<p>Instruction sheet to be retained for future use. Visit our web site www.schneider-electric.com to download the EVlink charging station technical publications and other documents.</p> <p>PLEASE NOTE</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ This device must be installed and serviced by qualified electrical personnel. ■ All pertinent state, regional, and local safety regulations must be observed when installing and using this device. ■ This device must not be installed if, when unpacking, you notice that it is damaged. ■ The manufacturer cannot be responsible for failure to follow the instructions given in this instruction sheet. 	<p>La présente instruction de service doit être conservée pour utilisation future. Visitez notre site web www.schneider-electric.com pour télécharger les documents techniques des bornes de charge EVlink, et d'autres documents.</p> <p>REMARQUE IMPORTANTE</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Cet appareil doit être installé et entretenu par un électricien qualifié. ■ Toutes les réglementations locales, régionales et nationales pertinentes doivent être respectées lors de l'installation et de l'utilisation de cet appareil. ■ Cet appareil ne doit pas être installé si vous constatez, lors du déballage, que l'appareil est endommagé. ■ Le fabricant ne peut être tenu responsable en cas de non-respect des instructions données dans ce document. 	<p>Conserve este manual de instrucciones para futuras consultas. Visite nuestro sitio web www.schneider-electric.com para descargar los documentos técnicos de las estaciones de carga EVlink y otros documentos.</p> <p>TENGA EN CUENTA</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ La instalación y el mantenimiento de este dispositivo debe realizarlo personal de electricidad cualificado. ■ Al instalar y utilizar este producto es necesario tener en cuenta todas las regulaciones sobre seguridad correspondientes, ya sean regionales, locales o estatales. ■ Este aparato no debe instalarse si se constata, al desembalarlo, que está dañado. ■ El fabricante no acepta ninguna responsabilidad en caso de que no se sigan las instrucciones que se proporcionan en este manual.
<p>Questo documento deve essere conservato per uso futuro. Visitate il nostro sito web www.schneider-electric.com per scaricare i documenti tecnici relativi alla stazione di ricarica EVlink e altri documenti.</p> <p>NOTA IMPORTANTE</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Questo apparecchio deve essere installato e sottoposto a manutenzione esclusivamente da un elettricista qualificato. ■ Durante l'installazione e l'uso di questo apparecchio è necessario rispettare tutte le normative locali, nazionali o internazionali in materia di sicurezza. ■ Non installare l'apparecchio se in fase di disimballaggio si riscontrano danni sul prodotto. ■ Il fabbricante non può essere ritenuto responsabile in caso di mancato rispetto delle istruzioni indicate in questo documento. 	<p>Die Kurzanleitung zur späteren Verwendung aufbewahren. Auf unserer Website www.schneider-electric.com können Sie technische Dokumente der EVlink- Ladestation sowie weitere Dokumente herunterladen.</p> <p>BITTE BEACHTEN</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Dieses Gerät darf nur von qualifiziertem Elektrofachpersonal installiert und gewartet werden. ■ Bei der Montage und Verwendung dieses Produkts sind alle zutreffenden staatlichen, landesspezifischen, regionalen und lokalen Sicherheitsbestimmungen zu beachten. ■ Dieses Gerät darf nicht installiert werden, wenn Sie beim Auspacken feststellen, dass das Gerät beschädigt ist. ■ Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Störungen, die sich aus der Nichtbefolgung der Anweisungen in dieser Kurzanleitung ergeben. 	<p>ДемИнструкцию следует сохранить для использования в будущем. Посетите наш веб-сайт www.schneider-electric.com, чтобы загрузить технические публикации о зарядной станции EVlink и другие документы.</p> <p>ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Установку и обслуживание данного устройства может выполнять только квалифицированный электрик. ■ Во время установки и использования данного устройства следует соблюдать все действующие государственные, региональные и местные нормы и правила безопасности. ■ Если после вскрытия упаковки устройства будут обнаружены повреждения, устанавливать его не следует. ■ Изготовитель не несет ответственности за последствия невыполнения предписаний данной инструкции по эксплуатации.

Customer Care Center

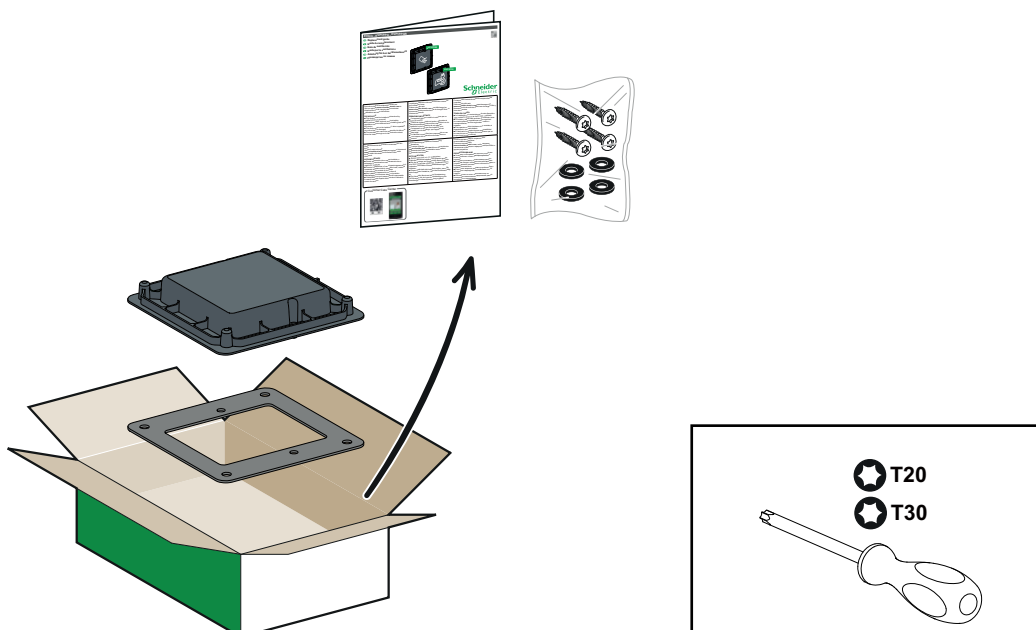
⚠ ⚠ DANGER / DANGER / PELIGRO / PERICOLO / GEFAHR / ОПАСНОСТЬ

<p>HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Turn off all power supplying this equipment before working on the equipment. ■ Always use a voltage detection device to confirm the absence of voltage. <p>Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.</p>	<p>RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Coupez toutes les alimentations avant de travailler sur cet appareil. ■ Utilisez un vérificateur d'absence de tension (VAT) approprié pour confirmer l'absence de tension. <p>Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.</p>	<p>RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO DE ARCO ELECTRICO</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Desconecte la alimentación de este equipo antes de manipularlo. ■ Utilice siempre un dispositivo de detección de tensión para confirmar la ausencia de tensión. <p>Si no se siguen estas instrucciones, pueden producirse lesiones graves e incluso mortales.</p>
<p>PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE, ESPLOSIONI O SCARICHE ELETTROSTATICHE</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Scollegare tutte le sorgenti di alimentazione dall'apparecchiatura prima di iniziare a lavorare. ■ Utilizzare sempre un dispositivo di rilevamento della tensione per confermare l'assenza di tensione. <p>Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà il decesso o lesioni gravi.</p>	<p>GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, EINER EXPLOSION ODER EINES LICHTBOGENS</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Schalten Sie die gesamte Spannungsversorgung des Geräts ab, bevor Sie Arbeiten am Gerät vornehmen. ■ Verwenden Sie stets ein Spannungsmessgerät, um sicherzustellen, dass keine Spannung mehr anliegt. <p>Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann schwerwiegende Körperverletzung oder Tod zur Folge haben.</p>	<p>ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ВСПЫШКИ ДУГИ</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Перед работой с этим оборудованием необходимо выключить его электропитание. ■ Всегда используйте тестер или пробник, чтобы убедиться в отсутствии напряжения. <p>Несоблюдение этих указаний приведет к смерти или серьезным травмам.</p>

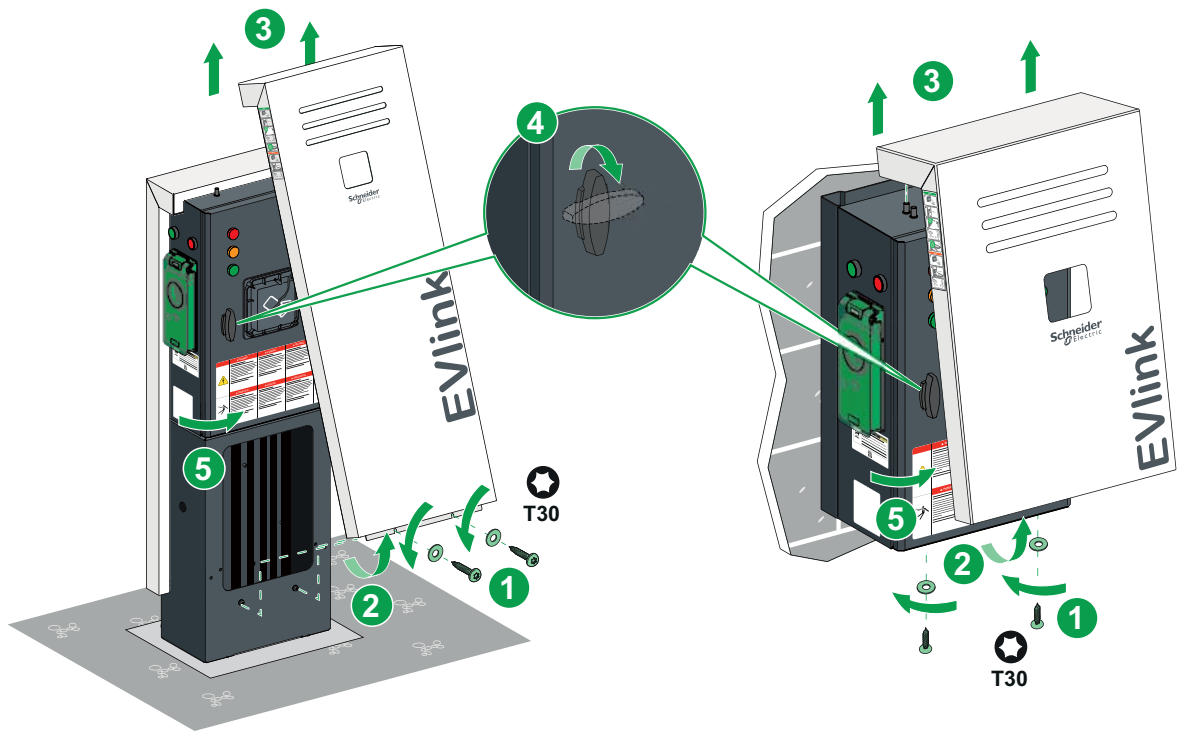
AVIS / NOTICE / AVISO / AVVISO / HINWEIS / УВЕДОМЛЕНИЕ

<p>RISK OF DAMAGING THE CHARGING STATION</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Do not touch the circuit boards. ■ Use ESD (electrostatic discharge) equipment when working in the enclosure. <p>Failure to follow these instructions can result in equipment damage.</p>	<p>RISQUE D'ENDOMMAGEMENT DE LA BORNE</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Ne pas toucher les cartes électroniques. ■ Utiliser des équipements ESD (à décharge électrostatique) pour intervenir dans le coffret. <p>Le non-respect de ces instructions peut provoquer des dommages matériels.</p>	<p>RIESGO DE DAÑOS EN EL TERMINAL</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ No toque las tarjetas electrónicas. ■ Utilice equipos ESD (de descarga electroestática) para intervenir en el interior del cofre. <p>Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse daños en el equipo.</p>
<p>RISCHIO DI DANNEGGIAMENTO DELLA STAZIONE DI RICARICA</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Non toccare le schede elettroniche. ■ Utilizzare dispositivi ESD (a scarica elettrostatica) per effettuare interventi nella casetta. <p>Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni alle apparecchiature.</p>	<p>GEFAHR EINER BESCHÄDIGUNG DER LADESTATION</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Berühren Sie die Elektronikarten nicht. ■ Verwenden Sie ESD-Ausrüstung (mit elektrostatischer Entladung), wenn Sie Arbeiten im Gehäuse vornehmen. <p>Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Sachschäden zur Folge haben.</p>	<p>РИСК ПОВРЕЖДЕНИЯ ЗАРЯДНОЙ СТАНЦИИ</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Не прикасайтесь к электронным платам. ■ Используйте оборудование с защитой от электростатических разрядов при выполнении операций внутри блока зарядной станции. <p>Несоблюдение этих инструкций может привести к повреждению оборудования.</p>

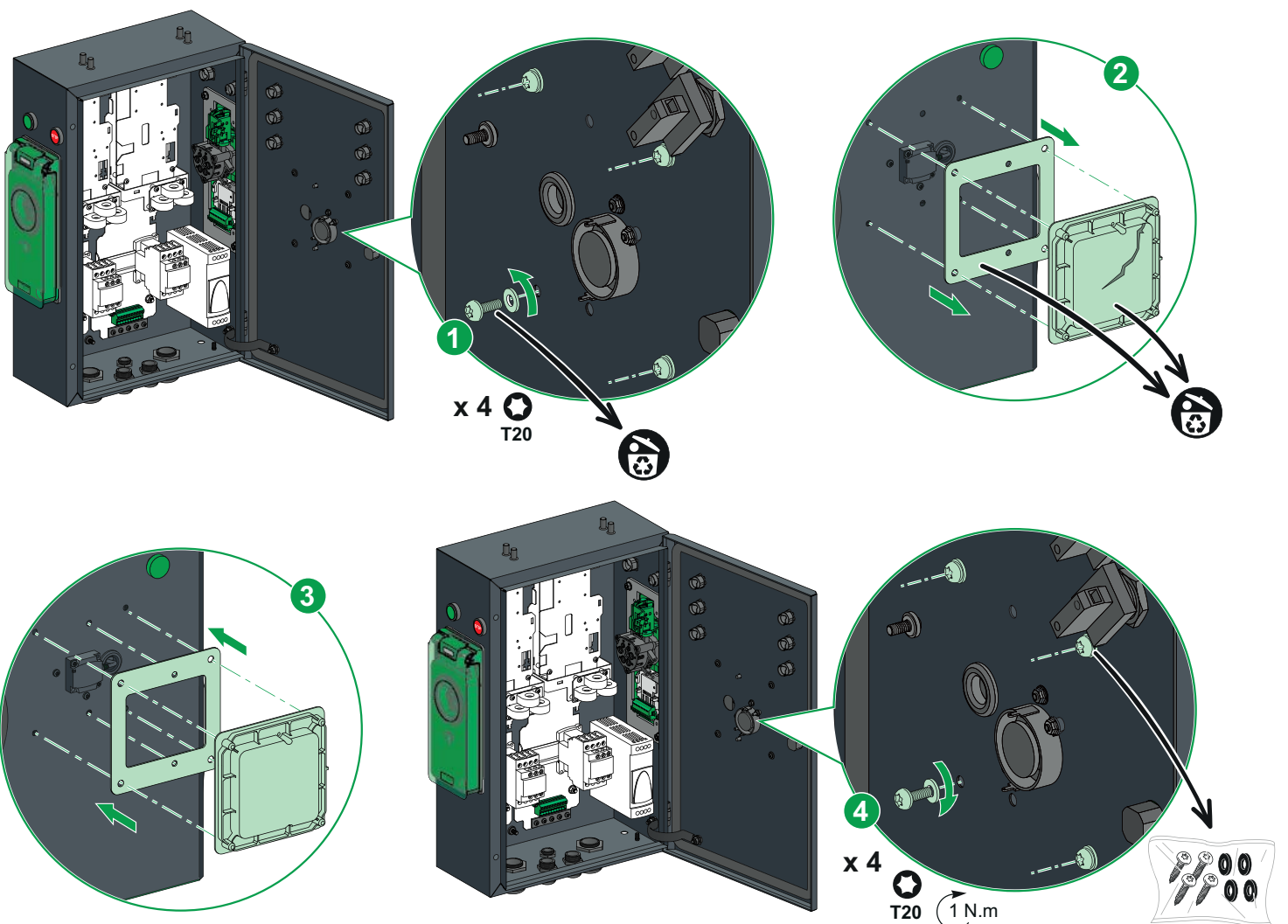
1 Contents / Contenu / Contenido / Contenuto / Inhalt / Содержание



2 Removing the cover / Démontage de la coiffe / Desmontaje de la cubierta / Smontaggio del coperchio / Demontage der Abdeckhaube / Демонтаж защитного корпуса



3 Replacing the RFID cover and seal / Remplacement du cache RFID et du joint / Sustitución de la tapa de RFID y de la junta / Sostituzione della protezione RFID e della guarnizione / Auswechseln von RFID-Abdeckung und Dichtung / Het RFID-deksel en de afdichting vervangencache



4 Montage de la coiffe / Fitting the cover / Montaje de la cubierta / Montaggio del coperchio / Anbringung der Abdeckhaube / Установка крышки

